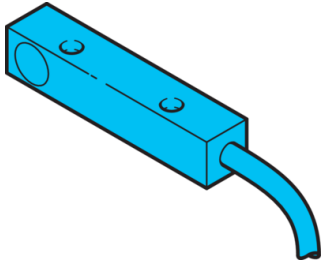




## DCCQ 08 M 03 POLK

Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

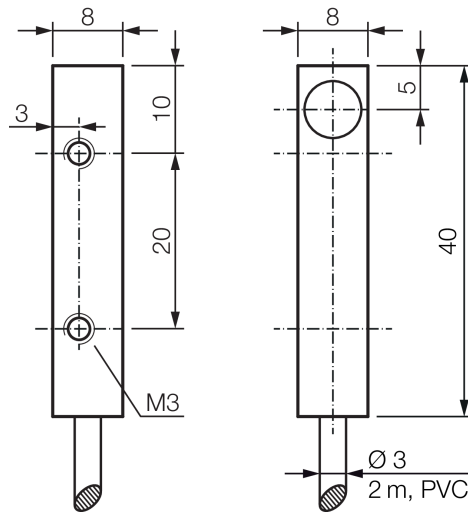


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

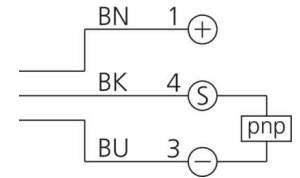
207032



Stand 27.02.24, Änderungen vorbehalten  
As of 02/27/24, subject to change  
État 27.02.24, sous réserve de modifications



mm



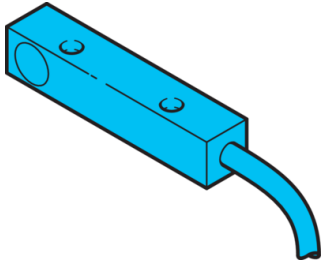
BK : schwarz / black / noir  
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC                                                     |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | quasi bündig / quasi-flush / Quasi affleurant                      |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 3 mm                                                               |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC                                                     |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | pnp, 200 mA, NC                                                    |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique                                      |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C                                                     |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67                                                              |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Kabel, 2 m, A-kodiert / Cable, 2 m, A-coded / Câble, 2 m, Codage A |

| Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Safety instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Consignes de sécurité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! |  <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! |  <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

# DCCQ 08 M 03 POLK

电感式接近传感器

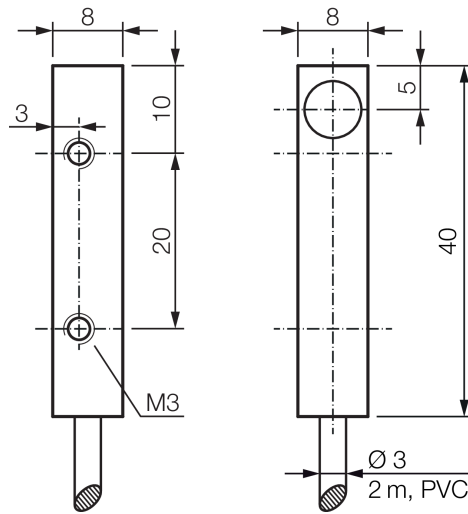


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

207032



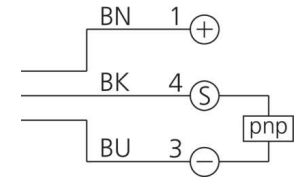
版本 24.02.27, 保留变更权



mm

BK : 黑色  
BN : 棕色

BU : 蓝色



## 技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

开关输出端

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

准齐平

3 mm

10 ... 30 V DC

pnp, 200 mA, NC

数字量

-25 ... +70 °C

IP 67

电缆, 2 m, A 编码

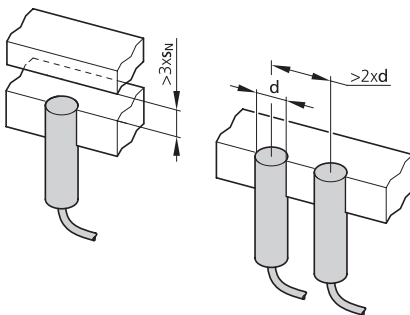
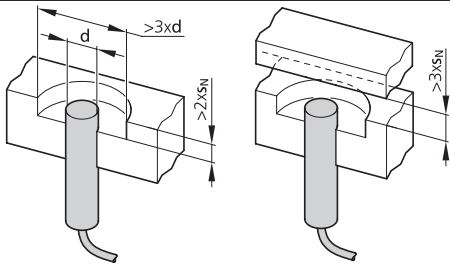
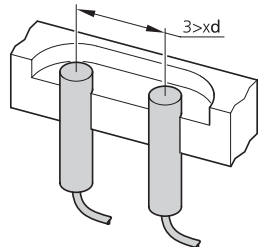
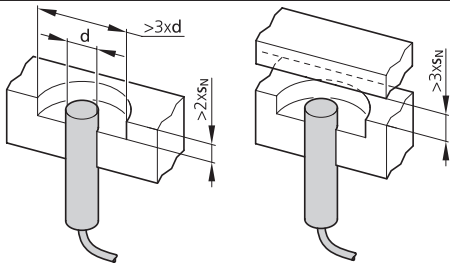
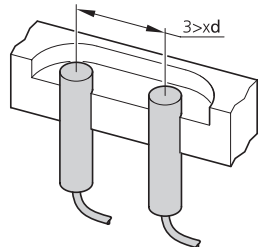
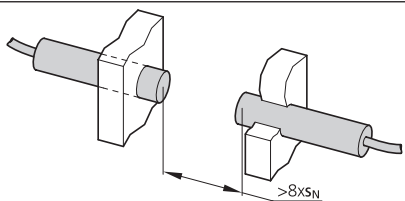
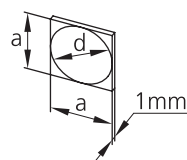
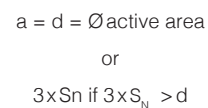
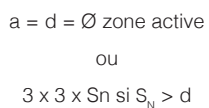
## 安全提示



### 一般安全提示

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

| Induktiver Näherungssensor                                                                                                                                                                                      |        | Inductive Proximity Switch                                                                                                                                                                                   |        | Détecteur inductif de proximité                                                                                                                                                                                          |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Einbauhinweise ⑰                                                                                                                                                                                                |        | Mounting recommendations ⑰                                                                                                                                                                                   |        | Recommandations de montage ⑰                                                                                                                                                                                             |        |
| Maximale Einschraublängen                                                                                                                                                                                       |        | Maximum screw-in length                                                                                                                                                                                      |        | Longueur noyable maximale                                                                                                                                                                                                |        |
| Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:                                                                                                    |        | Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:                                                                                          |        | Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :                                                                                                                            |        |
| M4                                                                                                                                                                                                              | 5 mm   | M4                                                                                                                                                                                                           | 5 mm   | M4                                                                                                                                                                                                                       | 5 mm   |
| M5                                                                                                                                                                                                              | 5 mm   | M5                                                                                                                                                                                                           | 5 mm   | M5                                                                                                                                                                                                                       | 5 mm   |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 8 mm   | M8                                                                                                                                                                                                           | 8 mm   | M8                                                                                                                                                                                                                       | 8 mm   |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 8 mm   | M12                                                                                                                                                                                                          | 8 mm   | M12                                                                                                                                                                                                                      | 8 mm   |
| M18                                                                                                                                                                                                             | 8 mm   | M18                                                                                                                                                                                                          | 8 mm   | M18                                                                                                                                                                                                                      | 8 mm   |
| M30                                                                                                                                                                                                             | 16 mm  | M30                                                                                                                                                                                                          | 16 mm  | M30                                                                                                                                                                                                                      | 16 mm  |
| Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.                                                                                                                                                                 |        | Clearance drilling is required for longer threads.                                                                                                                                                           |        | Un lamage devra être prévu pour les gros filets.                                                                                                                                                                         |        |
| Leitungsführung                                                                                                                                                                                                 |        | Cable routing:                                                                                                                                                                                               |        | Câblage                                                                                                                                                                                                                  |        |
| Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:                                                                                                                     |        | To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:                                                                                                                          |        | Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:                                                                                                                                      |        |
| ■ Anschlussleitungen der Näherungssensoren nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. |        | ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances. |        | ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. |        |
| ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.                                                                     |        | ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.                                                                                                             |        | ■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.                                                                                                         |        |
| Anzugsmomente                                                                                                                                                                                                   |        | Tightening torque                                                                                                                                                                                            |        | Couple de serrage                                                                                                                                                                                                        |        |
| Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungssensoren beschädigt werden.                                                                                                                             |        | Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques:                                                                     |        | Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.                                                                                                                |        |
| Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:                                                                                                                                                           |        |                                                                                                                                                                                                              |        | Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :                                                                                                                                                             |        |
| M4                                                                                                                                                                                                              | 0,8 Nm | M4                                                                                                                                                                                                           | 0,8 Nm | M4                                                                                                                                                                                                                       | 0,8 Nm |
| M5                                                                                                                                                                                                              | 1,5 Nm | M5                                                                                                                                                                                                           | 1,5 Nm | M5                                                                                                                                                                                                                       | 1,5 Nm |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 4 Nm   | M8                                                                                                                                                                                                           | 4 Nm   | M8                                                                                                                                                                                                                       | 4 Nm   |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 10 Nm  | M12                                                                                                                                                                                                          | 10 Nm  | M12                                                                                                                                                                                                                      | 10 Nm  |
| M18                                                                                                                                                                                                             | 25 Nm  | M18                                                                                                                                                                                                          | 25 Nm  | M18                                                                                                                                                                                                                      | 25 Nm  |
| M30                                                                                                                                                                                                             | 35 Nm  | M30                                                                                                                                                                                                          | 35 Nm  | M30                                                                                                                                                                                                                      | 35 Nm  |

| Einbauhinweise ⑰                                                                                                                                       |      | Mounting recommendations ⑰                                                                                                                       |      | Recommandations de montage ⑰                                                                                                                     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:                                                                                                                  |      | Reduction factor depending on:                                                                                                                   |      | Les facteurs de réduction:                                                                                                                       |      |
| Stahl St 37                                                                                                                                            | 1,0  | Steel St 37                                                                                                                                      | 1,0  | Acier St 37                                                                                                                                      | 1,0  |
| Messing                                                                                                                                                | 0,35 | Brass                                                                                                                                            | 0,35 | Laiton                                                                                                                                           | 0,35 |
| Aluminium                                                                                                                                              | 0,35 | Aluminium                                                                                                                                        | 0,35 | Aluminium                                                                                                                                        | 0,35 |
| Kupfer                                                                                                                                                 | 0,25 | Copper                                                                                                                                           | 0,25 | Cuivre                                                                                                                                           | 0,25 |
| Edelstahl                                                                                                                                              | 0,6  | Stainless steel                                                                                                                                  | 0,6  | Inox                                                                                                                                             | 0,6  |
| Bündiger Einbau (b)                                                                                                                                    |      | Flush mounting (b)                                                                                                                               |      | Montage noyé (b)                                                                                                                                 |      |
| Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind die Abstände der rechten Grafik einzuhalten!                                                         |      | In case of flush mounting or parallel mounting the following distances of the right drawing are to be observed!                                  |      | En cas de montage noyé ou parallèle, les distances du schéma à droite devront être respectées !                                                  |      |
| Anreihung                                                                                                                                              |      | Mounting side by side                                                                                                                            |      | Montage en parallèle                                                                                                                             |      |
| Um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden, muss zwischen den Näherungsschaltern ein Mindestabstand von <b>2 x d</b> eingehalten werden.          |      | To avoid mutual interaction, <b>2 x d</b> minimum distance a must be maintained between the proximity switches.                                  |      | Afin d'éviter les interférences, une distance minimale de juxtaposition doit être maintenue.                                                     |      |
|                                                                        |      |                                                                  |      |                                                                |      |
| Nichtbündiger Einbau (nb)                                                                                                                              |      | Non-flush mounting (nb)                                                                                                                          |      | Montage non noyé (nb)                                                                                                                            |      |
| Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind die Abstände der rechten Grafik einzuhalten!                                                   |      | In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances of the right drawing are to be observed!                              |      | En cas de montage non-noyé ou parallèle, les distances du schéma à droite devront être respectées !                                              |      |
| Anreihung                                                                                                                                              |      | Mounting side by side                                                                                                                            |      | Montage en parallèle                                                                                                                             |      |
| Um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden, muss zwischen den Näherungsschaltern ein Mindestabstand von <b>3 x d</b> eingehalten werden.          |      | To avoid mutual interaction, a minimum distance <b>3 x d</b> must be maintained between the proximity switches.                                  |      | Afin d'éviter les interférences, une distance minimale de juxtaposition doit être maintenue.                                                     |      |
|                                                                        |      |                                                                |      |                                                                |      |
| Gegenüberliegende Sensoren                                                                                                                             |      | Opposite sensors                                                                                                                                 |      | Détecteurs opposés                                                                                                                               |      |
| Bei sich gegenüberliegenden Sensoren muss der Abstand zwischen den aktiven Flächen mindestens 8 x den Nennschaltabstand (8 S <sub>N</sub> ), betragen. |      | For sensors positioned opposite the distance between the active zones must be at least 8 times the nominal sensing distance (8 S <sub>N</sub> ). |      | Pour les détecteurs qui opposent leur face active, une distance minimale de 8 fois la portée nominale (8xS <sub>N</sub> ) devra être respectée ! |      |
| Normmessplatten und Faktoren                                                                                                                           |      | Standard meas. plates and factors                                                                                                                |      | Cibles standard et facteurs de réduction                                                                                                         |      |
|                                                                     |      |                                                             |      |                                                             |      |
| a = d = Ø aktive Fläche                                                                                                                                |      | a = d = Ø active area                                                                                                                            |      | a = d = Ø zone active                                                                                                                            |      |
| oder                                                                                                                                                   |      | or                                                                                                                                               |      | ou                                                                                                                                               |      |
| 3 x Sn wenn 3 x S <sub>N</sub> > d                                                                                                                     |      | 3 x Sn if 3 x S <sub>N</sub> > d                                                                                                                 |      | 3 x 3 x Sn si S <sub>N</sub> > d                                                                                                                 |      |